

Table 1*Item- and scale-level content validity indices.*

Item	Experts rating 3–4	I-CVI	Interpretation
1	6 / 6	1.00	Acceptable
2	5 / 6	0.83	Acceptable
3	6 / 6	1.00	Acceptable
4	5 / 6	0.83	Acceptable
5	6 / 6	1.00	Acceptable
6	6 / 6	1.00	Acceptable
S-CVI/Ave (scale-level)		0.94 (meets the .90 criterion)	

Note. N = 6 expert reviewers. I-CVI = item-level content validity index, the proportion of experts rating an item 3 or 4 for relevance on a 4-point scale; S-CVI/Ave = scale-level content validity index, the mean of the I-CVIs. I-CVI values of .78 or higher and S-CVI/Ave values of .90 or higher are treated as acceptable. Computed per Lynn (1986) and Polit and Beck (2006).

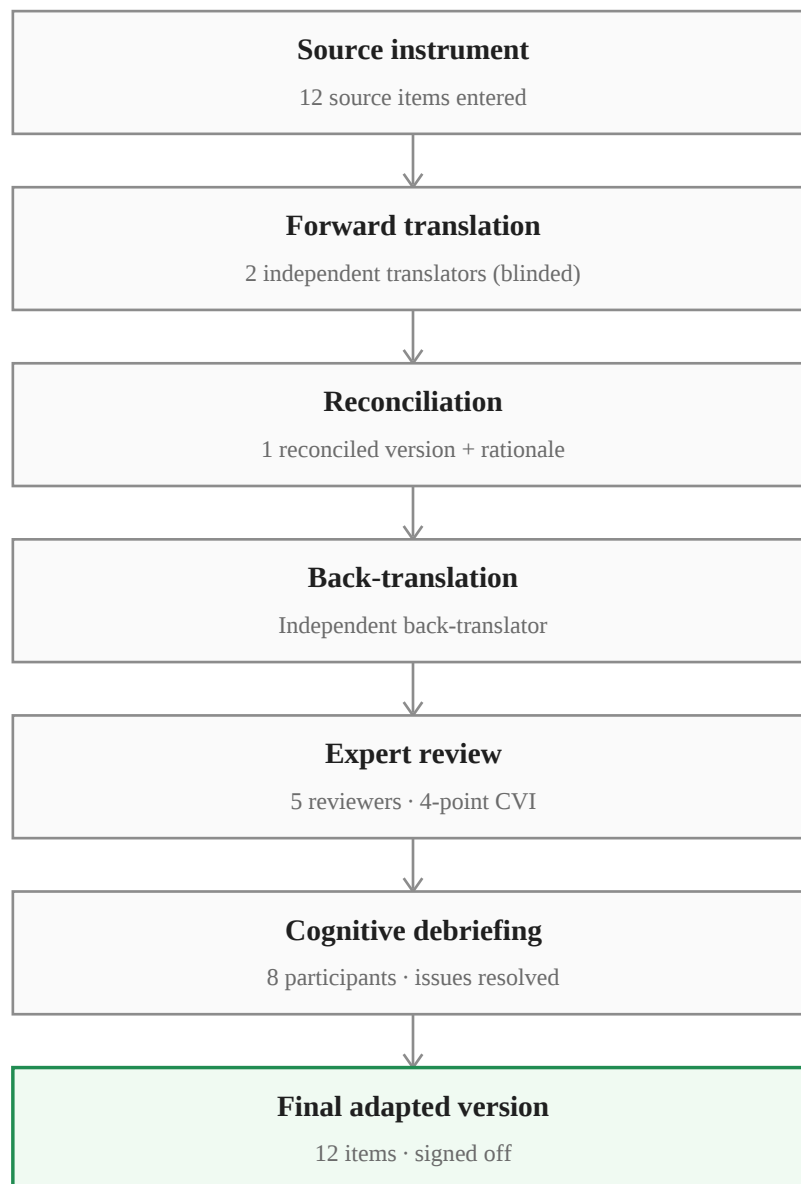
Method

The instrument was cross-culturally adapted from English to Korean following the guidelines of Beaton et al. (2000). Two independent bilingual translators produced forward translations, which were reconciled into a single version by the project lead with documented rationale. An independent back-translation was then reviewed for conceptual equivalence. A panel of five content experts rated each item for relevance on a 4-point scale; the scale-level content validity index (S-CVI/Ave) was .94, exceeding the recommended threshold of .90 (Polit & Beck, 2006). Finally, cognitive debriefing with eight members of the target population confirmed comprehension, and the 12-item adapted version was finalized and signed off as the version of record.

References

- Beaton, D. E., Bombardier, C., Guillemin, F., & Ferraz, M. B. (2000). Guidelines for the process of cross-cultural adaptation of self-report measures. *Spine*, 25(24), 3186–3191.
- Lynn, M. R. (1986). Determination and quantification of content validity. *Nursing Research*, 35(6), 382–385.
- Polit, D. F., & Beck, C. T. (2006). The content validity index: Are you sure you know what's being reported? Critique and recommendations. *Research in Nursing & Health*, 29(5), 489–497.

Figure 1
Flow of items through the cross-cultural adaptation.



Note. Counts at each stage are drawn from live project data and update automatically as work progresses. Forward translation and expert review were conducted under enforced blinding; all reconciliation and revision decisions were logged with rationale.

Equivalence Audit Certificate

A tamper-evident record of the signed-off instrument version.

Certificate of Adaptation

INSTRUMENT	Sample Wellbeing Scale (12 items)
ADAPTATION	English to Korean
FRAMEWORK	Beaton / ISPOR
CONTENT VALIDITY	S-CVI/Ave = .94
SIGNED OFF	3 June 2026

SHA-256 CONTENT HASH

e3b0c44298fc1c149afb4c8996fb924
27ae41e4649b934ca495991b7852b855

Note. This certificate is generated automatically at sign-off. The SHA-256 hash uniquely identifies the signed-off item set, so any reader can verify that no item was altered after the version of record was established.